

# SHUNT

CE 0082 UK CA 0120

Rappel backup device for sports activities  
Dispositif de contre-assurance pour la descente en rappel  
destiné aux activités sportives

EN 892: 2016

EN 1891  
type A: 1998

○ (core + sheath)  
(âme + gaine)

$8 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$

$10 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$

## ⚠ WARNING / ATTENTION

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

**1.** Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

**2.** Nomenclature

**3.** Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier

PPE checking  
Vérification EPI

[PETZL.COM](http://PETZL.COM)

### Traceability and markings Traçabilité et marquage

**a.** **b.** 0082

**APAVE SUDEUROPE SAS**  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N°0082

**e.** Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

**f.**

**g.**

**h.**

**i.**

[PETZL.COM](http://PETZL.COM)

Latest version  
Dernière version

Other languages  
Autres langues

Technical tips  
Conseils techniques

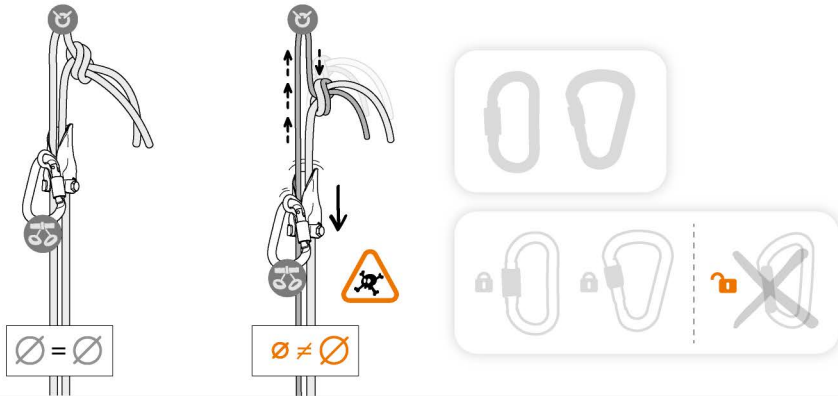
PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes

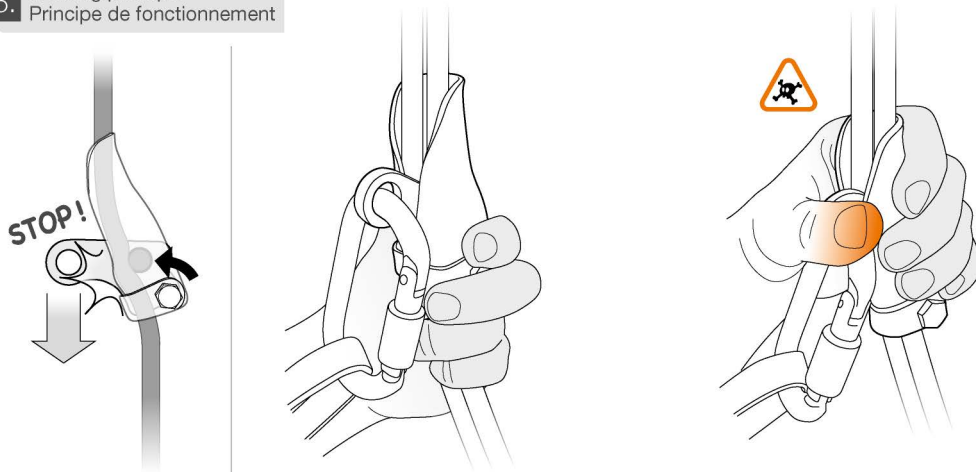
PETZL  
FR-38920 Croles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001 © Petzl  
Made in France

Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

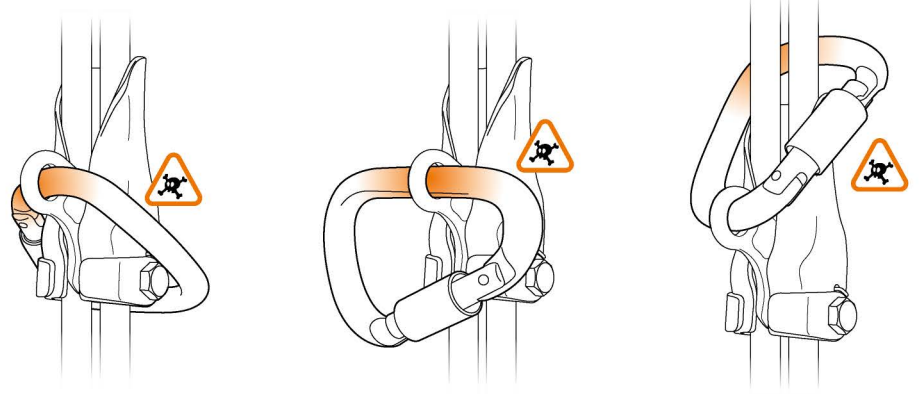
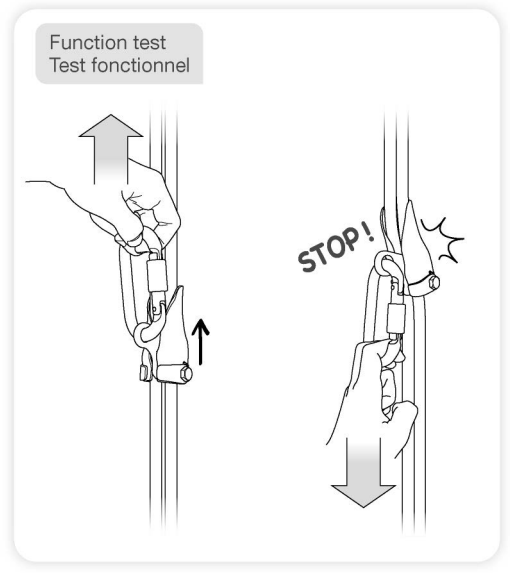
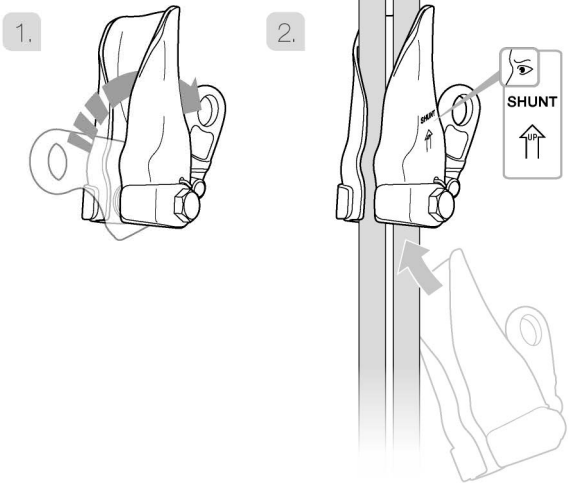
4. Compatibility  
Compatibilité



5. Working principle  
Principe de fonctionnement

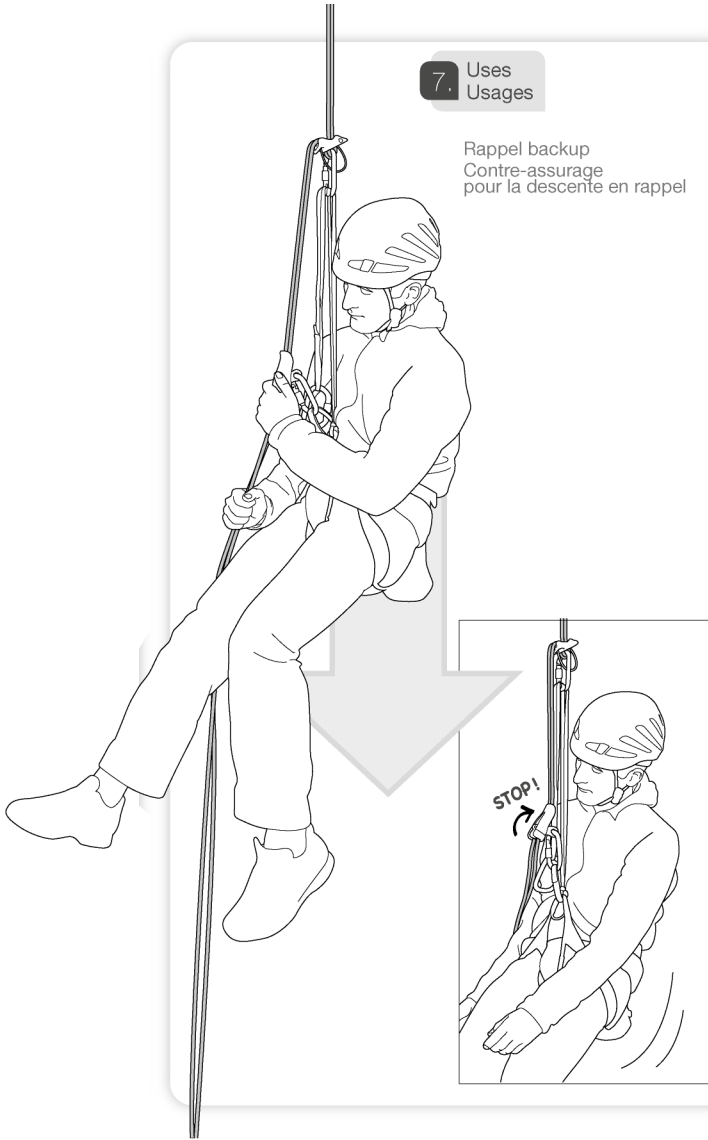


6. Installing the SHUNT  
Mise en place du SHUNT



**7. Usages**  
Usages

Rappel backup  
Contre-assurance  
pour la descente en rappel




**8. Additional information**  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

 unlimited  
illimitée

B. Acceptable T°  
T° tolérées

 + 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

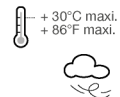
C. Precautions for use / Précautions d'usage



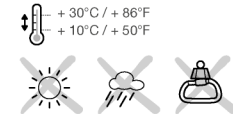
D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



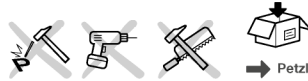
F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



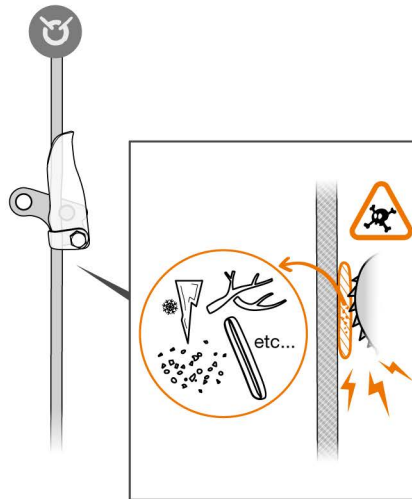
H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



Precautions for use  
Précautions d'utilisation



**UK  
CA**  
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.  
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :

Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd**  
**Inward Way**  
**Rossmore Business Park**  
**Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN**  
**United Kingdom**  
**N° 0120**

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Rappel backup device for sports activities.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Cam, (3) Springs, (4) Rope channels, (5) Attachment hole.

Principal materials: aluminum, stainless steel.

## 3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

#### Before each use

Verify that the product has no cracks, deformation, marks, excessive wear, corrosion...

Verify that the springs are present and working properly.

Check the cam's mobility.

Make sure there are no foreign objects in the mechanism.

#### During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

#### Ropes

The SHUNT works on single or doubled EN 892: 2016 or EN 1891: 1998 type A rope:

- 8 to 11 mm: use two strands of the same diameter rope

- 10 to 11 mm: you can use a single strand of rope

Warning: certain ropes can be slippery and reduce the SHUNT's braking effectiveness, for example new ropes, ropes with sheath treatments, wet, frozen, or muddy ropes... do a function test.

#### Connector

Make sure that the connector is always loaded on its major axis.

## 5. Working principle

The SHUNT slides along the rope. If the cam is loaded, it pinches the rope in the rope channels and the device locks on the rope. The cam and the frame must always be able to rotate freely.

Warning: any pressure or interference on the cam, or on the device, will prevent it from locking.

Do not grip the SHUNT with your entire hand.

## 6. Installing the SHUNT

Installation methods.

Function test: during installation, verify that the device locks on the rope in the desired direction.

## 7. Uses

#### Rappel backup:

Attach the SHUNT below your descender.

#### Unlocking under load:

Pull on the rope below the SHUNT and align it with the axis of the rope.

## 8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

#### Icons:

**A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions**

**D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.**

**Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

#### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

#### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

#### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Standards

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Dispositif de contre-assurance pour la descente en rappel destiné aux activités sportives.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Came, (3) Ressorts, (4) Gorges de passage de la corde, (5) Trou de connexion.

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez sur le produit l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion...

Vérifiez la présence des ressorts et leur bon fonctionnement.

Contrôlez la mobilité de la came.

Vérifiez l'absence de corps étrangers dans le mécanisme.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

#### Cordes

Le SHUNT fonctionne sur une ou deux cordes EN 892 : 2016 ou EN 1891 : 1998 type A :

- de 8 à 11 mm : utilisez deux brins de corde de même diamètre,

- de 10 à 11 mm : vous pouvez n'utiliser qu'un seul brin de corde.

Attention, certaines cordes peuvent être glissantes et réduire l'efficacité de freinage du SHUNT, par exemple des cordes neuves, avec traitement de la gaine, mouillées, gelées, boueuses : faire un test fonctionnel.

#### Connecteur

Veillez à ce que le connecteur travaille toujours selon le grand axe.

## 5. Principe de fonctionnement

Le SHUNT coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens. Si une traction est effectuée sur la came, celle-ci vient pincer la corde dans la gorge et bloque le coulissement de l'appareil. La came et le corps doivent toujours être libres de rotation.

Attention, tout appui ou entrave de la came, ou de l'appareil, annule le blocage.

Ne tenez pas le SHUNT à pleine main.

## 6. Mise en place du SHUNT

Modalités de mise en place :

Test fonctionnel : lors de la mise en place, vérifiez que l'appareil bloque la corde dans le sens souhaité.

## 7. Usages

#### Contre-assurance pour la descente en rappel :

Fixez le SHUNT sous votre descendeur.

#### Déblocage sous charge :

Tirez sur la corde sous le SHUNT et orientez-le suivant l'axe de la corde.

## 8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage**

**D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.**

**Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Normes



In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Se sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Rüchksicherungssystem zum Absellen für sportliche Aktivitäten.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

### Haftung

#### ACHTUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Klemmmechanismus, (3) Rückholfedern, (4) Führungsrollen für das Seil, (5) Verbindungsöse.

Materialien: Aluminium, rostfreier Stahl.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate.

Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Vergewissern Sie sich, dass die Rückholfedern vorhanden und funktionsfähig sind. Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus.

Achten Sie darauf, dass der gesamte Klemmmechanismus nicht durch Fremdkörper blockiert wird.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

### Seile

Die SHUNT-Seilklemme kann an einem oder zwei Seilen nach EN 892: 2016 oder EN 1891: 2016 Typ A eingesetzt werden:

- 8 bis 11 mm: Benutzen Sie zwei Seilstränge mit gleichem Durchmesser.
- 10 bis 11 mm: Sie können einen einzigen Seilstrang verwenden.

Warnung: Manche Seile können rutschig sein (neue Seile, Seile mit Oberflächenbehandlungen, nasse, vereiste, verschlammte Seile usw.) und die Bremswirkung des SHUNT reduzieren : Machen Sie einen Funktionstest.

### Verbindungselement

Achten Sie darauf, dass das Verbindungselement immer in der Längsachse belastet wird.

## 5. Funktionsprinzip

In einer Richtung rutscht die SHUNT-Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie. Bei Belastung des Klemmmechanismus greift dieser in das Seil in der Führungsrolle und blockiert es. Klemmmechanismus und Körper müssen sich stets ungehindert drehen können.

Warnung: Durch Belastung oder Behinderung des Klemmmechanismus oder des Geräts wird die Bremswirkung aufgehoben.

Halten Sie die SHUNT nicht mit der ganzen Hand.

## 6. Installation der SHUNT-Seilklemme

Vorgehensweise bei der Installation:

Funktionstest: Stellen Sie beim Anbringen des Geräts am Seil sicher, dass das Seil in die gewünschte Richtung blockiert wird.

## 7. Anwendung

### Redundante Sicherung zum Absellen:

Befestigen Sie die SHUNT unterhalb Ihres Absellgeräts.

### Entsperren unter Last:

Ziehen Sie an dem aus der SHUNT auslaufenden Seil und halten Sie es in der Verlängerungsachse.

## 8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

### Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

**A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C.**

**Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Identifizierung - l. Adresse des Herstellers - m. Normen

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Dispositivo di autoassicurazione per la discesa in doppia destinato alle attività sportive.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Camma, (3) Molle, (4) Gole di passaggio della corda, (5) Foro di collegamento.

Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile.

## 3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare la presenza delle molle e il loro corretto funzionamento.

Controllare la mobilità della camma.

Verificare l'assenza di corpi estranei nel meccanismo.

### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

## 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

### Corde

Lo SHUNT funziona su una o due corde EN 892: 2016 o EN 1891: 2016 tipo A:

- da 8 a 11 mm: utilizzare due capi di corda dello stesso diametro,
- da 10 a 11 mm: è possibile utilizzare un solo capo di corda.

Attenzione, alcune corde possono essere più scorrevoli e ridurre l'efficacia dell'azione frenante dello SHUNT, per esempio corde nuove, con trattamento della calza, corde bagnate, gelate, infangate... fare un test di funzionamento.

### Connettori

Verificare che il connettore lavori sempre sull'asse maggiore.

## 5. Principio di funzionamento

Lo SHUNT scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca. Se si effettua una trazione sulla camma, questa va a stringere la corda nella gola e blocca lo scorrimento dell'apparecchio. La camma e il corpo devono sempre poter ruotare liberamente.

Attenzione, qualsiasi punto di appoggio o ostacolo alla camma, o all'apparecchio, annulla l'azione bloccante.

Non tenere lo SHUNT completamente in mano.

## 6. Sistemazione dello SHUNT

Modalità di sistemazione:

Test di funzionamento: al momento della sistemazione, verificare che il dispositivo blocchi la corda nel senso desiderato.

## 7. Utilizzi

### Autoassicurazione per la discesa in doppia:

Fissare lo SHUNT sotto il discensore.

### Sbloccaggio sotto carico:

Tirare la corda sotto lo SHUNT e orientatelo seguendo l'asse della corda.

## 8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D.**

**Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H.**

**Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione di modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Norme

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Dispositivo de autoseguramiento para el descenso en rápel destinado a las actividades deportivas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Leva, (3) Muelles, (4) Gargantas de paso de la cuerda, (5) Orificio de conexión.

Materiales principales: aluminio y acero inoxidable.

## 3. Control, puntos a verificar

Petzl recomienda una revisión en profundidad al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe en el producto la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe la presencia de los muelles y su buen funcionamiento. Controle la movilidad de la leva.

Compruebe la ausencia de cuerpos extraños en el mecanismo.

### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

### Cuerdas

El SHUNT funciona con una o dos cuerdas EN 892: 2016 o EN 1891: 2016 tipo A: - De 8 a 11 mm: utilice dos cuerdas del mismo diámetro.

- De 10 a 11 mm: puede utilizar una sola cuerda.

Atención, algunas cuerdas pueden tener un mayor deslizamiento y reducir la eficacia de frenado del SHUNT, por ejemplo, las cuerdas nuevas, con tratamiento de la funda, mojadas, heladas, embarradas...: hacer una prueba funcional.

### Conector

Procure que el conector trabaje siempre según su eje mayor.

## 5. Principio de funcionamiento

El SHUNT desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario. Si se tracciona de la leva, ésta pinza la cuerda en la garganta y bloquea el deslizamiento del aparato. La leva y el cuerpo siempre deben poder rotar libremente.

Atención, cualquier apoyo o impedimento de la leva, o del aparato, anula el bloqueo.

No agarre totalmente el SHUNT con toda la mano.

## 6. Colocación del SHUNT

Modalidades de colocación:

Prueba funcional: cuando coloque el aparato, compruebe que bloquea la cuerda en el sentido deseado.

## 7. Utilización

### Autoseguramiento para el descenso en rápel:

Fije el SHUNT por debajo del descensor.

### Desbloqueo bajo carga:

Tire de la cuerda bajo el SHUNT y oriéntelo según el eje de la cuerda.

## 8. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

**A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Normas

## PT

Este informativo explica cómo utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

Você é responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Dispositivo de contra-segurança para descida em rappel destinado a atividades desportivas.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Carne, (3) Molas, (4) Zona de passagem das cordas, (5) Orifício de conexão.

Matérias principais: alumínio, aço inox.

## 3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

### Antes de qualquer utilização

Verifique no produto a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique a presença das molas e o seu bom funcionamento. Controle a mobilidade da carne.

Verifique a ausência de corpos estranhos no mecanismo.

### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

### Cordas

O SHUNT funciona numa ou duas cordas EN 892: 2016 ou EN 1891: 2016, tipo A:

- de 8 a 11 mm: utilize duas pontas de corda do mesmo diâmetro,

- de 10 a 11 mm: só poderá utilizar uma ponta de corda.

Atenção, certas cordas podem ser escorregadias e reduzir a eficácia do travamento do SHUNT, por exemplo cordas novas, com tratamento da camisa, molhadas, congeladas, com argila...: fazer um teste funcional.

### Conector

Cuide para que esse conector trabalhe sempre segundo o eixo maior.

## 5. Princípio de funcionamento

O SHUNT desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro. Se uma tração for efectuada na carne, esta vai apertar a corda na zona de passagem da corda e bloqueia o deslizamento do aparelho. A carne e o corpo devem manter-se sempre livres para rodar.

Atenção, qualquer apoio ou entrave da carne, ou do aparelho, anula o travamento. Não segure o SHUNT com a mão toda.

## 6. Montagem do SHUNT

Modalidades para instalação:

Teste funcional: quando instala o aparelho, verifique que este bloqueia a corda no sentido desejado.

## 7. Utilizações

### Contra-segurança para a descida em rappel:

Fixe o SHUNT sob o seu descensor.

### Desbloquear sob tensão:

Puxe pela corda sob o SHUNT e oriente-o segundo o eixo da corda.

## 8. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

### Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

**A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repares** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco imminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

### Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Leia atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Normas





Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitely.

Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksesi ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## 1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain).

Köysisvarmistin urheilukäyttöön.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

#### VAROITUS

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökeloisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäälläpidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos ei ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos olet ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Lukko, (3) Jouset, (4) Köysikanavat, (5) Kiinnitysreikä.

Päämateriaalit: alumiini, ruostumaton teräs.

## 3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

#### Ennen jokaista käyttöä

Varmista että tuotteessa ei ole halkemia, väänymiä, jalkiä, pahoja kulumia, syöpymissiälkiä tms.

Varmista että jouset ovat paikallaan ja toimivat kunnolla.

Tarkista lukon liikkuvuus.

Varmista, ettei mekanismissa ole vieraita esineitä.

#### Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisin säännöllisesti. Varmista että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

## 4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettyinä).

#### Köydet

SHUNT toimii EN 892: 2016 tai EN 1891: 2016 tyyppi A single- tai tuplaköydessä:

- 8–11 mm: käytä kahta köyttä, joilla on sama halkaisija
- 10–11 mm: voit käyttää single-köydellä

Varoitus: tietyt köydet voivat luistaa ja vähentää SHUNTin jarrutustehoa, esimerkiksi uudet köydet, köydet, joissa on käsitelty mantelli, määrät, jäätyneet tai mutaiset köydet... tee toimivuustesti.

#### Sulkurengas

Varmista, että sulkurengas kuormittuu aina pääakselinsa suuntaisesti.

## 5. Toimintaperiaate

SHUNT liukuu köydessä. Jos terrainisalpaa kuormitetaan, se puristaa köysiä köysikanavissa ja laite tarttuu köyteen. Lukon ja rungon pitää aina voida liikkua vapaasti.

Varoitus: lukkoon tai laitteeseen kohdistuva paine tai häirio voi estää sitä lukkiutumasta.

Älä tartu SHUNTIin koko kädelläsi.

## 6. SHUNTin asentaminen

Asennustavat:

Toimivuustesti: varmista asennuksen aikana, että laite lukkiutuu köydessä haluttuun suuntaan.

## 7. Käyttötavat

#### Laskeutumisen varmistaminen:

Kiinnitä SHUNT laskeutumislaitteesi alapuolelle.

#### Lukituksen avaaminen kuormituksen alaisena:

Vedä SHUNTin alla olevasta köydestä ja suuntaa laite köyden suuntaisesti.

## 8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

#### Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merialue, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on allistunut rajulle pudotukselle (tai raskaille kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

**Ikonit:**

**A. Rajoitamaton käyttöikä** - **B. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **C. Käytön varoitimet** - **D. Puhdistus** - **E. Kuivaminen** - **F. Säilytys/kujutus** - **G. Huolto** - **H. Muutokset/korjaukset** (kiihletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I. Kysymykset/yhteydenotto**

#### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

#### Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesta toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

#### Jäljitettävyyys ja merkinät

a. Tämän henkilönsuojaimen valmistusta valovha taho - b. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyyys: tietomatrisii - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskausi - h. Eränumero - i. Yksilöilinen tunniste - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnistekoodi - l. Valmistajan osoite - m. Standardit

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for fallsikring.

Mekanisk klemknute for bruk ved nedfiring i sportsaktivitet.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Låsekam, (3) Fjæring, (4) Spor for tau, (5) Tilkoblingshull.

Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål.

## 3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen inn i et skjema for PVU.

#### Før du bruker produktet

Kontroller at produktet ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, er rustet osv.

Kontroller at fjæringene er på plass og at de fungerer som de skal.

Kontroller bevegeligheten på låsekammen.

Forsikre deg om at det ikke er fremmedelementer i sikringsmekanismen.

#### Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

#### Tau

SHUNT fungerer på enkelt eller dobbelt EN 892: 2016 eller EN 1891: 2016 type

A tau:

- 8 til 11 mm: Bruk to tau som har samme diameter
- 10 til 11 mm: Ett tau kan benyttes

Advarsel: Enkelte tau kan være glatte og derfor redusere bremseseffekten. Eksempler på dette er nye tau, tau med visse typer strompebehandling, våte, frose eller skitne tau osv.: utfør en funksjonstest.

#### Koblingsstykke

Påse at koblingsstykket alltid belastes i lengderetningen.

## 5. Sliik fungerer produktet

SHUNT gir langs tauet. Dersom låsekammen belastes, vil tauet klemmes fast og låses i tauklemmen. Låsekammen og rammen må kunne rotere fritt til enhver tid. Advarsel: Dersom låsekammen eller selve tauklemmen kommer i press eller hindres på noen måte, vil ikke låsefunksjonen fungere som den skal. Ikke hold i SHUNT med hele hånden.

## 6. Sliik monterer du SHUNT på tauet

Installasjonsmetoder:

Funksjonstest: påse at tauklemmen låser på tauet i ønsket retring under installering.

## 7. Bruksområder

#### Mekanisk klemknute ved nedfiring:

Koble SHUNT til tauet under nedfiringsbremsen.

#### Åpning under belastning:

Dra i tauet under SHUNT og posisjonér den langs tauet.

## 8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

#### Når skal utstyret kasseres:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- Det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Ødelegg disse produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler:

**A. Ubegrenset levetid** - **B. Temperaturbegrensninger** - **C. Forholdsregler for bruk** - **D. Rengjøring** - **E. Torking** - **F. Oppbevaring/transport** - **G. Vedlikehold** - **H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

#### 3 års garanti

På alle materiaelle feil og fabrikkasjonfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

#### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Standarder

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trapej części ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Urządzenie do autoasekuracji podczas zjazdu na linie, przeznaczone do zastosowań sportowych.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

#### Odpowiedzialność

UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i niebezpieczeńwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeżenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Krzywka, (3) Sprężyny, (4) Prowadnice liny, (5) Otwór do wpięcia.
Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy na produkcie nie ma szczelin, deformacji, śladów uderzeń, korozji itd. Sprawdzić obecność sprężyn i ich prawidłowe działanie.

Sprawdzić mobilność krzywki.

Zwrócić uwagę czy do mechanizmu nie dostały się jakieś obce przedmioty.

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

**Liny**

SHUNT funkcjonuje na jednej lub dwóch linach EN 892 lub EN 1891 typ A:

- od 8 do 11 mm: używać obu żył o takich samych średnicach.

- od 10 do 11 mm: używać tylko jednej żyły liny.

Uwaga: niektóre liny mogą być bardzo śliskie i przez to zmniejszać skuteczność hamowania przyrządu SHUNT, np. nowe, niektóre rodzaje oplotu, zamoczone, zaloczone, zablocone...; przeprowadzić test działania.

**Łącznik**

Upewnić się, że łącznik zawsze pracuje wzdłuż swojej osi podłużnej.

### 5. Zasada działania

SHUNT przesuwa się wzdłuż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym. Obciążenie działające na krzywkę powoduje dociskanie liny do obudowy i blokowanie przesuwania się przyrządu. Krzywka i korpus muszą mieć swobodę rotacji.

Uwaga: każdy kontakt przyrządu z jakąkolwiek przeszkodą anuluje blokowanie. Nie trzymać SHUNTA całą dłońią.

### 6. Zakładanie przyrządu SHUNT na linę

Sposób zakładania na miejsce:

Test działania: podczas każdego zakładania przyrządu na linę sprawdzać czy przyrząd blokuje się w pożądanym kierunku.

### 7. Zastosowania

**Autoasekuracja w zjeździe:**

Złożyć SHUNTA pod przyrządem zjazdowym.

**Odblokowanie po obciążeniu:**

Pociągnąć linę pod SHUNTem i ustawić go zgodnie z osią liny.

### 8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

**Użyziacja:**

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakit z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jezełi:

- Załczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoj) prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

**Piktogramy:**

**A. Czas życia nielimitowany** - **B. Tolerowane temperatury** - **C. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **D. Czyszczenie** - **E. Suszenie** - **F. Przechowywanie/transport** - **G. Konserwacja** - **H. Modyfikacje lub naprawy**, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (UE nie dotyczy części zamiennych)

- I. Pytania/kontakt

#### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące oechy normalnego zużycia, zarzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

#### Znaki ostrzegawcze

- Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
- Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

#### Identyfikacja i oznaczenia

- Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji "UE" - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Nomy

## JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法について(は、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

スポーツアクティビティにおける懸垂下降用のバックアップ器具です。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

#### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) フレーム (2) カム (3) スプリング (4) ロープチャンネル (5) アタッチメントホール

主な素材: アルミニウム、ステンレススチール

## 3.点検のポイント

ペツルは、少なくともも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

#### 毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、過度の磨耗、腐食等がないことを確認してください。

スプリングが正しく機能することを確認してください。

カムの動きに問題がないことを確認してください。

器具の中に異物が入っていないことを確認してください。

#### 使用中の注意点

この製品及び併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

#### ロープ

SHUNTは、EN 892: 2016もしくはEN 1891: 2016 type Aに適合したロープ (1 本もしくは 2 本) で使用することができます:

- 直径 8~11 mm: 同じ径のロープ 2 本を使用してください。

- 直径 10~11 mm: 1 本のロープで使用することができます。

**警告:** 使用するロープによっては滑りやすくなり、SHUNTのブレーキの効きが悪くなる場合があります (例: 新しいロープ、外皮に特殊な処理が施されているロープ、濡れているまたは凍っているロープ、泥が付いたロープ等)。機能の確認を行ってください。

#### コネクター

コネクターの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

## 5.機能の原理

SHUNTはロープ上をスライドします。カムに荷重がかかると、ロープチャンネル内でカムがロープを挟んでロックします。カム及びフレームの動きが妨げられないようにしてください。

**警告:** 外部から不適切な力がカムやフレームに加わると、ロープを挟んでロックする機能が損なわれます。手でSHUNTを包むようにつかましないでください。

## 6.SHUNTのセット

セットの方法:
機能の確認: 器具をロープにセットをしたら、荷重がかかる方向に引いてロックすることを確認してください。

## 7.使用について

### 懸垂下降用のバックアップ器具:

下降器の下側にSHUNTをセットしてください。

#### 荷重がかかった状態でロックを解除する方法:

SHUNTの下側のロープを引いた状態で器具をロープに沿ってまっすぐにします。

## 8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

**廃棄基準:**

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

**アイコン:**

**A. 耐用年数 (特に設けていません)** - **B. 使用温度** - **C. 使用上の注意** - **D. クリーニング** - **E. 乾燥** - **F. 保管 / 持ち運び** - **G. メンテナンス** - **H. 改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I. 問い合わせ**

### 3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. EU 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.規格



Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Zajišťovací prostředek pro slaňování při sportovních aktivitách.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Tělo, (2) Vačka, (3) Pružiny, (4) Žlábkov pro lano, (5) Připojovací otvor.

Hlavní materiály: hliník, nerezová ocel.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

### Před každým použitím

Zkontrolujte, zda na těle výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze apod.

Zkontrolujte přítomnost pružin a jejich správnou funkci.

Ověřte pohyblivost vačky.

Prověřte, zda se v mechanismu nevyskytují cizí předměty.

### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny prvky systému navzájem ve správné poloze.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

### Lana

SHUNT je určen pro jednoduchá nebo dvojitá lana EN 892: 2016 nebo EN 1891: 2016 typ A:

- 8 až 11 mm: použijte oba prameny stejného průměru
- 10 až 11 mm: možno používat jeden pramen jednoduchého lana

Upozornění: některá lana mohou být kluzká a snižují blokovací schopnost blokantu SHUNT, např.: nová lana, lana s úpravou opletu, mokrá, namrzlá nebo zablácená lana...: proveďte zkoušku funkčnosti.

### Spojka

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podélné ose.

## 5. Funkce

SHUNT klouže po laně. Pokud je vačka zatížena, stlačí lano ve žlábkou a pomůcka se na laně zablokuje. Vačka a tělo blokantu se musí vždy volně otáčet.

Upozornění: jakýkoliv tlak nebo omezení vačky, nebo celého prostředku, zabrání jeho zablokování.

SHUNT nesvířejte celou rukou.

## 6. Instalace blokantu SHUNT

Způsoby instalace:

Zkouška funkčnosti: během instalace ověřte blokování prostředku v požadovaném směru.

## 7. Použití

### Zajištění slanění:

SHUNT připojte k lanu pod slaňovací brzdou.

### Uvolnění zatíženého blokantu:

Zatáhnete za lano pod blokantem SHUNT a blokant srovnáte vodorovně s lanem.

## 8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

### Kdy vaše vybavení vyřadit:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Nespójuje periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezáleží jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

### Piktogramy:

A. Neomezovaná životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušební provádějící certificační zkoušky EU - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Normy

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

Dodatni varovalni pripomoček za športne aktivnosti.

Tega izdelek ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

#### OPOZORILO

**Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločite in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Poimenovanje delov

(1) Telo, (2) čeljust, (3) vzmeti, (4) kanali za vrv, (5) pritrdilna točka.

Lana materiala: aluminij, nerjaveče jeklo.

## 3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

### Pred vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni razpok, deformacij, prask, znakov obrabe, korozije...

Prepričajte se, da so vzmeti prisotne in da pravilno delujejo.

Preverite premikanje čeljusti.

Prepričajte se, da v mehanizmu ni tujkov.

### Med vsako uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu med seboj pravilno nameščeni.

## 4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

### Vrvi

SHUNT deluje na enojni ali dvojni EN 892: 2016 ali 1891: 2016 tip A vrvi:

- 8 do 11 mm: uporabite dva pramena vrvi enakega premera;
- 10 do 11 mm: lahko uporabite en pramen vrvi.

Opozorilo: nekatere vrvi so lahko spolzke in zato zmanjšajo učinek zaviranja SHUNTA, na primer nove vrvi, vrvi z obdelanimi plaščem, mokre, pomrzjene ali blatne vrvi...: naredite preskus delovanja.

### Vežni člen

Preverite, da je vežni člen vedno obremenjen po glavni osi.

## 5. Način delovanja

SHUNT drsi po vrvi. Če je čeljust obremenjena, potisne vrv in kanale za vrv in pripomoček se zablokira na vrvi. Čeljust in telo se morata ves čas prosto obračati.

Opozorilo: vsak pritisk ali poseganje v čeljust ali pripomoček bo preprečilo njeno blokiranje.

Ne držite SHUNTA s celo roko.

## 6. Namestitev SHUNTA

Način namestitve:

Test delovanja: med namestitvijo preverite, da pripomoček blokira na vrvi v želeni smeri.

## 7. Uporaba

### Dodatno varovanje:

Namestite SHUNT pod vašo vrvo zavoro.

### Sprostitve pod obremenitvijo:

potegnite vrv pod SHUNTOM in ga poravnajte z osjo vrvi.

## 8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrni robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik iz neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

### Ikone:

A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premer - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaka - j. Natančno preberite navodila za uporabo - k. Oznaka modela - l. Naslov proizvajalca - m. Standardi

## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatom be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővasását, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenké maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Ereszkedést biztosító eszköz sporttevékenységekhez. A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Felölésőség

FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Mindenké maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Szorítónyel, (3) Rugók, (4) Kötélevézők vajatok, (5) Csatlakozónyelűs Alapanyagok: alumínium, rozsdamentes acél.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módoakat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilatkoztólapján kell rögzíteni.

**Minden egyes használatbavétel előtt**

Ellenőrizze, nem láthatók-e a termékben repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrozio nyomai vagy egyéb károsodások.

Ellenőrizze a rugók meglétét és működőképességét.

Ellenőrizze a szorítónyelv mozgásképességét.

Ellenőrizze, hogy a tisztulást segítő rést ne zárja el idegen test.

**A használata során**

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

**Kötelek**

A SHUNT egy vagy két, az EN 892: 2016 vagy az EN 1891: 2016 A típusú kötélén használható.

- 8 - 11 mm: mindig két azonos átmérőjű kötészálát használjon.

- 10 - 11 mm: egy kötészál is használható.

Vigyázat, egyes (pl. új, kezelt köpenyű, nedves, jeges, sáros, stb.) kötelek csúszósak lehetnek és csökkenthetik a SHUNT fékező hatását. Ilyenkor tesztelje az eszköz működőképességét.

**Összekötőelem**

b Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott karabiner mindig hossz tengelye irányában terhelődjön.

### 5. Működési elv

A SHUNT egyik irányban csúsztható a kötélén, a másik irányban blokkol. Ha a szorítónyelvet húzóerő éri, beszorítja a kötélet a kötélvezető vajatba és megállítja az eszközben a kötél csúszását. Ügyelni kell arra, hogy a szorítónyelv és a test mindig szabadon elfordulhasson.

Figyelem, minden külső nyomás a szorítónyelvre vagy az eszközre a blokkolóhatás megszűnésének veszélyével jár.

Ne fogjon rá az SHUNT-re teljes tenyerérel.

### 6. A SHUNT kötélre helyezése

A kötélre helyezés módjai:

Működőképesség ellenőrzése: minden kötélre helyezésénél ellenőrizze, hogy az eszköz a megfelelő irányban blokkol.

### 7. Használati módok

**Önbiztosítás az ereszkedés során:**

Csatlakoztassa a SHUNT-öt a beüldővederlezethez.

**Az eszköz levétele a kötélről terhelés alatt:**

Húzza meg a kötélet a SHUNT alatt és állítsa az eszközt a kötél tengelyével párhuzamosra.

### 8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásának. Az EU megfelelésegi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

**Lesajlezetés:**

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől, maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felkötvéstől, extrém hőmérsékletű viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A lesajlezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Jelmagyarázat:**

**A. Korlátlan élettartam** - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/ javítások** (a Petzl pótkalatrésze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

#### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagsg, nem rendeltetészerű használat.

#### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis kiegészrések.

#### Nyomom követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőzők szervezet - b. EK típusanyusitványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomom követhetőség: számsor - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyedi azonosítókkód - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. A gyártó címe - m. Szabványok

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Страховочное устройство для спуска при занятиях спортом. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

## Ответственность

**ВНИМАНИЕ**

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

**Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Корпус, (2) Кулачок, (3) Пружинки, (4) Каналы для веревок, (5) Присоединительное отверстие.

Основные материалы: алюминий, нержавеющей сталь.

## 3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

**Перед каждым применением**

Убедитесь, что изделие без трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и т.д.
Убедитесь, что пружины в хорошем состоянии и правильно функционируют.
Убедитесь в подвижности кулачка.
Убедитесь, что в устройстве нет инородных тел.

**Во время каждого использования**

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

## 4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

**Верёвки**

SHUNT работает на одинарных или двойных веревках стандарт EN 892: 2016 или EN 1891: 2016 тип A:

- от 8 до 11 мм: используйте две ветви вевежки одинакового диаметра

- от 10 до 11 мм: можно использовать одну ветвь веревки

Внимание: некоторые веревки могут проस्कальзывать и уменьшать эффективность схватывания устройства SHUNT. Например, новые веревки, веревки с пропиткой, морские, грязные, обледенелые веревки...- проведите функциональную проверку.

**Карабин**

Убедитесь, что карабин всегда нагружен вдоль главной оси.

## 5. Принцип работы

SHUNT скользит вдоль веревки. Под нагрузкой кулачок зажимает веревку в каналах и устройство заклинивается на веревке. Кулачок и корпус должны всегда иметь возможность свободно двигаться.

**Внимание:** любое воздействие на кулачок или устройство может привести к тому, что устройство не зажмет веревку в случае необходимости. Не зажимайте SHUNT всей ладоною.

## 6. Установка SHUNT

Метод установки:

Функциональная проверка: во время установки убедитесь, что устройство блокируется на веревке в нужном направлении.

## 7. Использование

**Страхуйте на спуске:**

Присоедините SHUNT ниже Вашего спускового устройства.

**Разблокировка под нагрузкой:**

Потяните веревку ниже SHUNT и сориентируйте устройство вдоль оси веревки.

## 8. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

**Выбравшая снаряжение:**

**ВНИМАНИЕ:** в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью во его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законом, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.
- Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Условные обозначения:**

**A. Срок службы неограничен** - **B. Допустимый температурный режим** - **C. Меры предосторожности** - **D. Чистка** - **E. Сушка** - **F. Хранение/ транспортировка** - **G. Обслуживание** - **H. Модификация/Ремонт** (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I. Вопросы/ Контакты**

### Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - c. Прослеживаемость матрица данных - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год изготовленияя - g. Месяц изготовленияя - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Нормы

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。  
 警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。  
 您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

**1.应用范围**

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。  
 户外活动中下降备份器械。  
 该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

**责任**

**警告**  
 凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。  
 您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：  
 - 阅读并理解全部使用指南。  
 - 针对其正确使用方法进行特定训练。  
 - 熟悉产品的性能及使用限制。  
 - 理解并接受所涉及的危险。  
**上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡**。  
 该产品必须由有能力且负责人的人来使用，或在有能力且负责人的人直接或目视监督下使用。  
 您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

**2.部件名称**

(1)外部框架,(2)凸轮,(3)弹簧,(4)绳索槽,(5)连接孔。  
 主要材料：铝，不锈钢。

**3.检测、检查要点**

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

**每次使用前**  
 检查产品是否存在断裂、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。  
 检查弹簧是否在位及工作正常。  
 检查凸轮能否自由活动自如。  
 检查确定在机械结构内部没有其它阻碍物。  
**每次使用时**  
 定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

**4.兼容性**

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。  
**绳索**

SHUNT可在EN892:2016或EN1891:2016 typeA的单绳或双绳上使用：  
 - 8到11mm：使用两根相同直径的绳索  
 - 10到11mm：可使用单跟绳索  
 警告：某些绳子的使用可能发生打滑或降低SHUNT的制动效果，例如，新绳索，绳索外皮经过处理的绳索，潮湿，结冰或有污垢的绳索等。。。  
 进行功能检查。  
**锁扣**  
 确保锁扣始终在其主轴位置上受力。

**5.工作原理**

SHUNT沿着绳索滑动。当凸轮受力时，会在绳槽中夹住绳索，并且该设备将所在绳索上。凸轮和外框必须总是能够自由转动。  
 警告：在凸轮或装置上施加其他力或有阻碍物，都可能阻止其正常制动。  
 - 不要用整只手去抓住SHUNT。

**6.安装SHUNT**

安装方法：  
 功能测试：在安装时，检查该设备是否在需要的方向上锁紧绳索。

**7.应用**

下降备份：  
 将SHUNT安装在下降器的下面。  
 在受力时解除锁定：  
 拉住SHUNT下方绳索与绳索主轴方向形成一致。

**8.补充信息**

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。  
**何时需要淘汰您的装备：**  
 警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。  
 产品在经历以下情况后必须淘汰：  
 - 经历过严重冲坠（或负荷）。  
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。  
 - 您不清楚产品的全部使用历史。  
 - 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
 销毁这些产品以防将来误用。  
**图标：**  
 A.无限寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.储存/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联系

**3年质保**

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

**警告标志**

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

**可追溯性及标识**

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.追踪：信息 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.标准

**KR**

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE). 스포츠 활동을 위한 라펠 백업 장비. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

**책임**

**주의사항**

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
 - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
 - 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
 - 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 진속해지기.  
 - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가가 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분명칭**

(1) 프레임, (2) 캠, (3) 스프링, (4) 로프 채널, (5) 연결 구멍  
 사용 재질: 알루미늄, 스테인레스 스틸.

**3. 검사 및 확인사항**

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전에**

제품에 갈라짐, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다. 스프링이 존재하며 제대로 작동하는지 확인한다. 캠의 움직임 역시 체크한다. 이물질은 없는지 확인한다.

**사용 도중**

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

**4. 호환성**

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).  
**로프**

SHUNT는 싱글 또는 더블 EN 892: 2016 나 EN 1891: 2016 의 A 유형 로프와 호환된다:  
 - 8 ~ 11 mm: 동일한 직경의 로프 두 줄을 사용한다.  
 - 10 ~ 11 mm: 한줄 로프를 사용할 수 있다.  
 경고 :몇몇의 로프는 미끄러울 수 있어 SHUNT 의 제동 효율성을 감소시킬 수 있다. 예를 들어, 새 로프이거나, 표피 처리가 된 로프이거나, 젖거나 연 상태, 흠이 묻은 상태의 로프가 있다. 성능 테스트를 실시한다.

**연결장비**

항상 카라비너의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다.

**5. 작동 원리**

SHUNT는 로프를 따라 미끄러진다. 만일 캠에 하중이 실리면, 로프를 채널에서 로프를 죄고 장비는 로프상에서 잠기게 된다. 캠과 판은 항상 움직일 수 있어야 한다. 경고: 잠기는 현상을 방지하기 위해 캠이나 장비에 어떤 압력이나 방해물도 없어야 한다. 손 전체를 사용하여 장비를 잡지 않는다.

**6. SHUNT 설치하기**

설치 방법:  
 성능 테스트: 설치 중 장비가 로프상에서 원하는 방향으로 잠겼는지 확인한다.

**7. 사용**

**라펠 백업:**

하강기 아래쪽에 SHUNT를 설치한다.  
**하중을 받은 상태에서 잠금 풀기:**  
 SHUNT 아래에 로프를 당기고 로프의 축에 맞춰 조절한다.

**8. 추가 정보**

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

**장비 폐기 시점.**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
 - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

**제품 참조:**

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페슬 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

**3 년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 구조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**주의 사항**

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

**추적 가능성과 제품 부호**

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l. 제조업체 주소 - m. 표준



В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Средство за самоосигуряване при сплизане на рапел при практикуване на спортни дейности. Този продукт не трябва да се употребява извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Палец, (3) Пружини, (4) Жлеbove за въже, (5) Свързващ отвор. Основни материали: алуминий, неръждаема стомана.

## 3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекции. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

### Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия и др.

Следете за състоянието на пружините и тяхното правилно функциониране. Контролирайте подвижността на палеца.

Проверявайте за наличие на чужди тела в механизма.

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

### Въжета

Средството SHUNT функционира върху единични или двойни въжета EN 892: 2016 или EN 1891: 2016 тип А:

- при въже от 8 до 11 мм: използвайте двойно въже, като двата края трябва да са с еднакъв диаметър.

- при въже от 10 до 11 мм: може да използвате уреда с единично въже.

Внимание, някои въжета може да са хлъзгави и блокиращото действие на SHUNT да бъде намалено: например нови въжета, с импрегнация на бронята, мокри въжета, обледенени, кални...затова проверете как работи.

### Съединител

Следете дали карабинерът се натоварва винаги по голямата ос.

## 5. Начин на функциониране

Самохват SHUNT се движи по въжето в едната посока и блокира в другата. Ако палецът се натоварва, той притиска въжето в жлеба го блокира в уреда. Палецът и корпусът трябва винаги да могат свободно да се завъртат. Внимание, всеки натиск или заклещване на палеца или уреда пречат на блокирането.

Не хващайте самохвата SHUNT с цяла ръка.

## 6. Поставяне на самохват SHUNT

Правилен начин на поставяне:

Проверка на функционирането: когато поставяте уреда, проверявайте дали блокира в желаната посока.

## 7. Употреба

Самоосигуровка при спускане на рапел:

Фиксирайте самохвата SHUNT под десандъора.

Освобождаване на натоварен самохват:

Дръпнете въжето под самохвата SHUNT и го насочете по посока на оста на въжето.

## 8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

### Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Пиктограми:

А. Срок на годност - В. Разрешена температура - С. Предупреждения при употреба - D. Почистване - Е. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

### Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, одобрена за изпитание ЕС на типа - с. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Стандарти

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้ เครื่องหมายคำเตือนได้ออกให้ดูทราบถึงอันตรายส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม้อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรู้ที่คิดชอบของคุณในการระมัดระวังตัวก่อนและในการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับรับฮังการกรด อุปกรณ์ช่วยหรือการไหลลงสำหรับกิจกรรมกีฬาโดยใช้อุปกรณ์นี้จะต้องมีน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปไว้ในวัตถุประสงค่ออย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

### ความปลอดภัย

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่อันตราย

ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและความปลอดภัย

ก่อนการใช้งานจะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษา โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีประสบการณ์หรืออยู่ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ลำตัว (2) ลูกเบี้ยว (3) สปริง (4) ช่องสำหรับสอดเชือก (5) รูสำหรับเชื่อมต่อวัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียม สแตนเลส เหล็ก

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอย่างน้อยหนึ่งครั้งในทุก 12 เดือน คำเตือน การใช้งานหนักอาจเป็นส่วนที่ทำการตรวจสอบทำการตรวจสอบเช็กลูกเบี้ยว PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จุดบันทึกผลการตรวจสอบเช็กลูกเบี้ยว ในแบบฟอร์มการตรวจสอบเช็กลูกเบี้ยว

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบว่ามีรอยแตก ร้าว, เสียวรูปทรง, มีตำหนิ, ร่องรอยรูด, มีการกัดกร่อนของสนิม, ฯลฯ

ตรวจสอบสปริงว่าอยู่ในสภาพปกติ และทำงานได้ดี

ตรวจสอบเช็กลูกเบี้ยว ว่าสามารถเคลื่อนไหวไปมาได้

แน่ใจว่าไม่มีสิ่งแปลกปลอมเข้าไปติดขัดอยู่ในระบบกลไก

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

เชือก

SHUNT ใช้งานได้กับเชือกเดี่ยว หรือเชือกคู่ type A มาตรฐาน EN 892: 2016 หรือ EN 1891: 2016:

- ขนาด 8 ถึง 11 มม. ใช้เชือกสองเส้น ที่มีขนาดเท่ากัน
- ขนาด 10 ถึง 11 มม. สามารถใช้เป็นเชือกเดี่ยวได้

คำเตือน เชือกบางชนิด อาจลื่นและทำให้ประสิทธิภาพในการเบรกของ SHUNT ลดลง ตัวอย่างเช่น เชือกไหม เชือกที่มีการเคลือบปกป้องกัน เชือกเปียก เชือกที่มีน้ำแข็งเกาะ หรือ เชือกที่เปื้อนดินโคลน... ให้ลองทดสอบการทำงาน

การต่อเชื่อม

ตรวจสอบว่าตัวล็อคเชื่อมต่อรองรับน้ำหนักที่คำนวณจากน้ำหนักของมันเสมอ

## 5. หลักการปฏิบัติงาน

SHUNT จะเลื่อนไหลไปตามเส้นเชือก ถ้าลูกเบี้ยวถูกกดลงด้วยน้ำหนัก มันจะมีเชือกให้ลัดอยู่ในช่อง และอุปกรณ์จะติดยึดอยู่บนเชือก ลูกเบี้ยวและลำตัวของมันจะต้องหมุนไปมาได้อย่างอิสระอยู่เสมอ

คำเตือน: การกด หรือการกดทับบนลูกเบี้ยว หรือบนอุปกรณ์ จะเป็นการขัดขวางการบีบจับของอุปกรณ์

ห้ามบีบตัว SHUNT โดยไม่มีมือทั้งสองข้าง

## 6. การติดตั้ง SHUNT

วิธีการติดตั้ง

ทำการทดสอบ: ขณะติดตั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ยึดบนเชือกตามที่ทางที่ติดตั้ง

## 7. วิธีการใช้

อุปกรณ์ช่วยการไหลลง:

ติดตั้งตัว SHUNT ในตำแหน่งต่ำกว่าตัวไหลลง

ปลดล๊อคด้วยตัวนำหนักที่ตกลง:

ดึงเชือกลงด้านล่างของ SHUNT และปล่อยลงมาแนวเส้นเชือก

## 8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ ได้ผลิตตามข้อกำหนด (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อ:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้พลังงานแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรง สถานที่ที่ไกลทะเลสูงของนิคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้เมื่อ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกบน ล่าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น...

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการทำงาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้อุ่น - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การคัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถามที่คิด

## อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขที่คิดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเล็กน้อย การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายการค้า

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - c. การรับประกันมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. อ่านคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. มาตรฐาน